BIBLIOTECA NACIONAL
MARIANO MORENO

DIRECCIÓN NACIONAL DE COORDINACIÓN BIBLIOTECOLÓGICA

Plantillas para la descripción de materiales en formatos accesibles de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno

Julio de 2026
Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Autoridades de la BNMM

Directora
Susana Soto

Subdirectora
Elsa Rapetti

Director Nacional de Coordinación Bibliotecológica
Pablo García

Director General de Coordinación Administrativa
Roberto Arno

Director Nacional de Coordinación Cultural
Guillermo David

Coordinación y revisión

Subdirección
Elsa Rapetti

Equipo de redacción

Departamento de Música y Medios Audiovisuales
Alicia Ángela López
María Eugenia Pérez

Departamento de Mapoteca y Fototeca
Noelia Perales

Departamento de Procesos Técnicos
Daniela Viñas
Ignacio Zeballos

Introducción

Las siguientes plantillas constituyen una guía técnica a los criterios generales para la descripción bibliográfica de los materiales en formatos accesibles producidos, gestionados e incorporados a la colección de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno. Su finalidad es brindar un marco de referencia común para la creación de registros bibliográficos consistentes, favoreciendo la normalización del procesamiento técnico, la interoperabilidad de los datos y la adecuada identificación de esos recursos en el catálogo de la Biblioteca, que también pueda ser usado por otras agencias.

Las plantillas fueron elaboradas de acuerdo con las pautas de *Recursos, descripción y acceso* (RDA) y su codificación en el Formato MARC21 para datos bibliográficos (actualización no. 42, mayo 2026): incorporan los campos y subcampos específicos que la Biblioteca considera necesarios para representar las características propias de cada formato accesible; sin embargo, al estar formuladas con un grado de detalle que permite la descripción efectiva y coherente, deben ser evaluadas y adaptadas por cada institución a sus necesidades y requerimientos.

Su uso debería permitir describir de manera uniforme materiales en braille, lectura fácil, audiolibros, videograbaciones y otros formatos contemplados en la política, ayudando a su recuperación, visibilidad y acceso por parte de las personas usuarias.

Las plantillas se usan en el contexto de una herramienta de catalogación (por ejemplo, un sistema integrado de gestión bibliotecaria), con la ayuda del manual de procedimientos de catalogación descriptiva. La Biblioteca pone a disposición pública en la sección Recursos para bibliotecarios de su sitio web versiones abreviadas de sus propios manuales, por medio de la herramienta Escritorio de Procesos Técnicos:

- Manual de procedimientos de catalogación descriptiva y de autoridades (html, 2025)
- Manual de procedimientos de indización y clasificación (wiki, 2017-2023)

El **campo 341** (Contenido de accesibilidad) proporciona una indicación de los tipos de expresión que proveen modos sensoriales alternativos para percibir la expresión principal que están materializados por un agregado de aumento. El contenido de accesibilidad incluye etiquetas accesibles, una descripción de audio, subtítulos descriptivos, lenguaje de señas y subtítulos.

> *Nota*: el contenido de accesibilidad no incluye los subtítulos en un idioma diferente al del contenido principal hablado.

El subcampo **$a** no es repetible y es el único elemento obligatorio, de modo que se puede recurrir a repetir el campo, que sí es repetible, si se considera necesario.

El campo 341 requiere un modo de descripción estructurada, en el que se debe emplear un vocabulario controlado, que actualmente están exclusivamente en inglés. Se recomienda el uso de estos términos o códigos en inglés hasta el momento en que se cuente con una traducción oficial al español, para evitar las inconsistencias.

> *Accessibility properties for discoverability vocabulary*, final community group report, 26 marzo 2026. W3C Community Group, Schema.org

El campo 341 se puede complementar con una nota no estructurada en el **campo 532** (Nota de accesibilidad):

```
532 1# $a Audiodescripción en español.
532 1# $a Interpretación en lengua de señas argentina.
532 1# $a Subtítulos descriptivos en español (incluyen efectos de
sonido, tono de voz e identificación de hablantes).
```

Las plantillas se codificaron siguiendo las convenciones tipográficas de uso corriente de MARC Standards:

- el signo **$** (pesos) representa un delimitador de subcampo
- el signo **#** (numeral) representa un espacio en blanco en los indicadores de cada campo, que puede o no estar definido y debe ser codificado de acuerdo con el contenido
- el signo **^** (acento circunflejo) representa un espacio en blanco en las posiciones de los campos de longitud fija de información codificada (Cabecera/LDR, 007, 008) que pueden o no estar definidas y deben ser codificadas de acuerdo con el contenido

Incluyen campos, codificación y contenido de aplicación en la BNMM de acuerdo con sus políticas propias, por ejemplo: **campo 080** (CDU), edición abreviada de 2016, o en los **campos 6XX** el uso del **2º** indicador con valor "**4**", señalando que no se identifica la fuente del término en el subcampo **$a**, ya que la Biblioteca utiliza su propia base de autoridades, que no tiene asignado todavía un código MARC para identificarla. Las bibliotecas deben modificar estos usos de manera consistente con sus propias políticas.

Para varios aspectos se usó como referencia el documento:

> *Guía de identificación y catalogación de recursos accesibles en bibliotecas* (2026). Bogotá: Cerlalc: Biblioteca Nacional de Colombia.

---

libro en braille

```
FMT    BK
LDR    ^^^^^nam^a22^^^^^^i^4500
007    fb^a^a^^^a
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^^^^^gr^^^^^001^^^spa^^
020 ## $a $q $z
040 ## $a $b spa $c $e rda
041 ## $a $h
043 ## $a
080 1# $a (02.056.262) $2 2016
100 1# $a $q $c $d $e $4
240 1# $a $l
245 1# $a $n $p $b $c
250 ## $a
```

```
264 #1 $a $b $c
300 ## $a hojas $b $c
334 ## $a unidad individual $b mono $2 rdami
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a texto táctil $b tct $2 rdacontent
337 ## $a sin mediación $bn $2 rdamedia
338 ## $a volumen $b nc $2 rdacarrier
341 #0 $3 $a
490 0# $a $v
500 ## $a
504 ## $a
505 0# $a
532 ## $3 $a
600 14 $a $d $t $x $v
650 #4 $a $z $x $y $v
651 #4 $a $x $y $v
655 #4 $a Libros en braille
700 1# $a $q $c $d $e $4
710 2# $a $b $n $p $e $4
```

libro de lectura fácil
describir igual que un libro; agregar el **campo 655** de género/forma

```
655 #4 $a Lectura fácil
```

Opcionalmente, se puede agregar una nota 500 (general) detallando la tipografía específica empleada en la edición

```
500 ## $a La tipografía utilizada en este libro es OpenDyslexic
amigable para lectores con dislexia.
```

audiolibro en varios soportes (casete, CD, mp3)

casete de audio

```
FMT    MU
LDR    ^^^^^nim^a22^^^^^^i^4500
007    ss^l^njl^cn^e
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^nnnngq^^^^^^^^^n^spa^^
028 50 $a $b
040 ## $a $b spa $c $e rda
041 ## $a $h
043 ## $a
080 1# $a $2 2016
100 1# $a $d $e $4
```

```
245 1# $a $p $b $c
264 #1 $a $b $c
300 ## $a 1 casete sonoro $b analógico, estéreo
306 ## $a
334 ## $a unidad individual $2 rdami
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a palabra hablada $2 rdacontent
337 ## $a audio $2 rdamedia
338 ## $a casete $2 rdacarrier
341 #0 $3 $a
344 ## $a análogo $2 rdatr
500 ## $a
505 0# $a
511 0# $a
521 ## $a
532 ## $3 $a
546 00 $a
600 14 $a $d $t $x $v
650 #4 $a $z $x $y $v
651 #4 $a $x $y $v
655 #4 $a Audiolibro
700 1# $a $d $e $4
```

CD de audio

```
FMT    MU
LDR    ^^^^^nim^a22^^^^^^i^4500
007    sd^f^ngnn^ml^d
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^nnnngq^^^^^^^^^n^spa^^
028 30 $a $b
040 ## $a $b spa $c $e rda
041 ## $a $h
043 ## $a
080 1# $a $2 2016
100 1# $a $d $e $4
110 1# $a $e $4
245 1# $a $p $b $c
246 ## $i $a
264 #1 $a $b $c
300 ## $a 1 disco sonoro $b digital, estéreo $c 12 cm
306 ## $a
334 ## $a unidad individual $b mono $2 rdami
```

```
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a palabra hablada $b spw $2 rdacontent
337 ## $a audio $b s $2 rdamedia
338 ## $a disco de audio $b sd $2 rdacarrier
341 #0 $3 $a
344 ## $a digital $2 rdatr
500 ## $a
505 0# $a
511 0# $a
521 ## $a
532 ## $3 $a
655 #4 $a Audiolibro
700 1# $a $d $e $4
710 ## $a $e $4
740 #2 $a
830 ## $a $v
```

archivo mp3

```
FMT    MU
LDR    ^^^^^nim^a22^^^^^^i^4500
007    sr^nunnnnnnn^d
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^nnnngo^^^^^^^^^n^spa^^
028 30 $a $b
040 ## $a $b spa $c $e rda
041 ## $a $h
043 ## $a
080 1# $a $2 2016
100 1# $a $d $e $4
110 1# $a $e $4
245 1# $a $p $b $c
264 #0 $c
300 ## $a 1 archivo de audio (00 min) $b digital
306 ## $a
334 ## $a unidad individual $b mono $2 rdami
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a palabra hablada $b spw $2 rdacontent
337 ## $a audio $b s $a computadora $b c $2 rdamedia
338 ## $a recurso en línea $b cr $2 rdacarrier
341 #0 $3 $a
347 ## $a archivo de audio $b mp3 $2 rdaft
500 ## $a
```

```
505 0# $a
511 0# $a
521 ## $a
532 ## $3 $a
600 14 $a $d $t $x $v
650 #4 $a $z $x $y $v
651 #4 $a $x $y $v
655 #4 $a Audiolibro
700 1# $a $d $e $4
710 ## $a $e $4
740 #2 $a
```

videograbación (con opciones de accesibilidad)

DVD

```
FMT    VM
LDR    ^^^^^ngm^a22^^^^^^i^4500
007    vd^^vaius
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^^^^^g^^^^^^q^^^v^spa^^
028 30 $a $b
040 ## $a $b spa $c $e rda
041 ## $a $h
043 ## $a
080 1# $a $2 2016
100 1# $a $d $e $4
110 1# $a $e $4
245 1# $a $p $b $c
264 #1 $a $b $c
300 ## $a 1 videodisco (DVD, 00 min) $c sonido, color $c 12 cm
306 ## $a
334 ## $a unidad individual $b mono $2 rdami
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a imagen móvil bidimensional $b tdi $2 rdacontent
337 ## $a video $b v $2 rdamedia
338 ## $a videodisco $b vd $2 rdacarrier
341 ## $3 $a
344 ## $a digital $2 rdatr
344 ## $b óptico $2 rdarm
346 ## $a DVD $2rda
347 ## $a archivo de video $2 rdaft
500 ## $a
505 0# $a
```

```
511 0# $a
521 ## $a
532 ## $3 $a
600 14 $a $d $t $x $v
650 #4 $a $z $x $y $v
651 #4 $a $x $y $v
655 #4 $a Videograbaciones
700 1# $a $d $e $4
710 ## $a $e $4
740 #2 $a
```

mp4

```
FMT    VM
LDR    ^^^^^ngm^a22^^^^^^i^4500
007    vd^^vaius
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^^^^^g^^^^^^o^^^vlspa^^
028 30 $a $b
040 ## $a $b spa $c $e rda
041 ## $a $h
043 ## $a
080 1# $a $2 2016
100 1# $a $d $e $4
110 1# $a $e $4
245 1# $a $p $b $c
264 #0 $c
300 ## $a 1 video (mp4) (00 min) $c sonido, color
306 ## $a
334 ## $a unidad individual $b mono $2 rdami
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a imagen móvil bidimensional $b tdi $2 rdacontent
337 ## $a video $b v $2 rdamedia
338 ## $a recurso en línea $b cr $2 rdacarrier
341 ## $3 $a
344 ## $a digital $2 rdatr
347 ## $a archivo de video $b mp4 $2 rdaft
500 ## $a
505 0# $a
511 0# $a
521 ## $a
532 ## $3 $a
600 14 $a $d $t $x $v
```

```
650 #4 $a $z $x $y $v
651 #4 $a $x $y $v
655 #4 $a Videograbaciones
700 1# $a $d $e $4
710 ## $a $e $4
740 #2 $a
```

material cartográfico en braille

```
FMT    MP
LDR    00000nem^a22^^^^^^i^4500
007    aj^aa^zn
008    ^^^^^^s^^^^^^^^ag^^^^^^^^a^^ff^0^^^spa^^
034 1# $a $b $d $e $f $g
040 ## $a AR-BaBN $b spa $c AR-BaBN $e rda
043 ## $a
080 1# $a ()(084.3.056.262) $2 2016
245 00 $a $n $p $b $c
250 ## $a
255 ## $a Escala 1: ; $b proyección $c (--/--).
264 1# $a Buenos Aires : $b Editora Nacional Braille, $c
300 ## $a 1 mapa (braille) : $b ; $c x.. cm pliego x cm
334 ## $a unidad individual $b mono $2 rdami
335 ## $a plan estático $2 rdaep
336 ## $a imagen cartográfica táctil $c rt $2 rdacontent
337 ## $a sin mediación $b n $2 rdamedia
338 ## $a hoja $b nb $2 rdacarrier
340 ## $a estampado $2 rdapm
340 ## $a una cara $2 rdalay
341 01 $a tactile $e braille $2 sapdv
651 4# $a $y Siglo $v Mapas
655 4# $a Mapas didácticos
655 4# $a Materiales cartográficos táctiles
7102## $a Editora Nacional Braille y Libro Parlante $e entidad
responsable $4 isb $e estampadora braille $4 brl
```

Si se considera adecuado, en todos los casos se pueden agregar notas de audiencia destinataria en el **campo 521**, procurando normalizar la redacción:

```
521 ## $a Para personas con discapacidad visual (ciegas o con baja
visión).
```

```
521 ## $a  Para personas con discapacidad auditiva (sordas señantes
o hipoacúsicos).
```

Por medio de la codificación del **1º** indicador (Controlador del literal), estas notas pueden ser genéricas o identificar diferentes categorías de usuarios para quienes está destinado el recurso:

0 Genera el literal «Grado de lectura»:
1 Genera el literal «Edad»:
2 Genera el literal «Curso»:
3 Genera el literal «Características especiales de la audiencia»:

Términos de género/forma

Algunos ejemplos de términos de género/forma aplicables, tomados de la base de autoridades BNMM:

Audioguías
--- *Audio guides*
UF Audio guías
Audio tours
Guías auditivas

Audiolibros
--- *Audiobooks*
UF Audiolibro
Libros con audio
Libros grabados
Libros parlantes
Libros sonoros

Flexografía
--- *Flexography*
UF Impresión a la anilina
Impresión flexográfica
Sistema de impresión flexográfica

Historietas sin texto
--- *Wordless comic*
UF Comics mudos
Comics sin texto
Comics sin palabras
Comics silenciosos
Historietas mudas
Historietas sin palabras
Historietas silenciosas

Lectura fácil
--- *High interest-low vocabulary books*
UF Libros de lectura fácil
Libros con letras grandes

Materiales fáciles de leer

Libros de texto para extranjeros
--- *Textbooks for foreign speakers*
UF Idiomas extranjeros -- Libros de texto
Lenguas extranjeras -- Libros de texto
Libros de texto para hablantes de otros idiomas
Libros de texto para hablantes extranjeros
Textos para extranjeros

Libros en braille
--- *Braille books*
UF Libros escritos en sistema braille
Libros para ciegos
Libros para personas con discapacidad visual
Libros para no videntes

Libros táctiles
--- *Textured books*
UF Libros con relieve
Libros con texturas
Libros ilustrados táctiles
Libros para sentir y tocar
Libros para tocar y sentir

Mapas en relieve
--- *Relief models*

Materiales cartográficos táctiles
--- *Cartographic materials for people with visual disabilities*
UF Atlas en Braille
Atlas para ciegos
Atlas para no videntes
Atlas para personas con discapacidad visual
Atlas táctiles
Globos en Braille
Globos para ciegos
Globos para no videntes
Globos para personas con discapacidad visual
Globos táctiles
Mapas en Braille
Mapas para ciegos
Mapas para no videntes
Mapas táctiles
Mapas para personas con discapacidad visual
Materiales cartográficos para las personas con discapacidad visual

Modelos (Representaciones)
--- *Models (Representations)*
UF Maquetas
Maquetas (Esculturas)
Modelo a escala
Modelos a escala

Modelos de representación

Modelos en relieve
--- *Relief models*
UF Modelado topográfico
Modelos topográficos tridimensionales
Modelos topográficos en 3D
Modelos topográficos

Obras táctiles
--- *Tactile works*
UF Materiales táctiles

Piezas fáciles (Música)
--- *Simplified editions (Music)*
UF Ediciones simplificadas (Música)
Partituras fáciles
Partituras simplificadas
Piezas para niños (Música)

Publicaciones periódicas en braille
--- *Periodicals braille*

Revistas en braille
--- *Periodicals braille*

Tarjetas postales sonoras
--- *Sound postcards*
UF Fonopostales
Tarjetas postales con disco
Tarjetas postales con una grabación